



RESOLUCIÓ DE LA CONVOCATÒRIA PER A LA CONCESSIÓ DE SUBVENCIONS, EN RÈGIM DE CONCURRÈNCIA NO COMPETITIVA, PER A LA MOBILITAT D'ESCRITORS DE LITERATURA CATALANA O ARANESA FORA DEL DOMINI LINGÜÍSTIC D'AMBdues LLENGÜES PER A L'ANY 2018

Ref. 02/ L0123 U10 N-MOBIL_ESCRITORS_2018

Fets

1. Per resolució del director de l'Institut Ramon Llull, de data 18 de maig de 2018 (DOGC núm. 7635 de 5 de juny de 2018) s'obre la convocatòria per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència no competitiva, per a la mobilitat d'escriptors de literatura catalana o aranesa fora del domini lingüístic d'ambdues llengües.
2. En data 28 de setembre de 2018 finalitza el termini de presentació de sol·licituds en el marc d'aquesta convocatòria.
3. Les sol·licituds presentades en el termini establert a la convocatòria de referència consten a l'expedient.
4. En data 22 de novembre de 2018, l'òrgan instructor formula la proposta de resolució de concessió de les subvencions.

Fonaments de dret

1. La Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i el Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.
2. El Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya.
3. L'Acord GOV/85/2016, de 28 de juny, pel qual s'aprova la modificació del model tipus de bases reguladores aprovat per l'Acord GOV/110/2014, de 22 de juliol, pel qual s'aprova el model tipus de bases reguladores dels procediments per a la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva, tramitats per l'Administració de la Generalitat i el seu sector públic, i se n'aprova el text íntegre.
4. Les bases 1.3 i 11.2 de les bases que regeixen la convocatòria per a la concessió de subvencions de l'Institut Ramon Llull per a la mobilitat d'escriptors de literatura catalana o aranesa fora del domini lingüístic d'ambdues llengües per a l'any 2018.
5. L'Institut Ramon Llull disposa de crèdit adequat i suficient en el pressupost vigent.

L'article 13.2.e) dels Estatuts de l'Institut Ramon Llull faculta a la Direcció de l'Institut Ramon Llull en matèria d'atorgament de subvencions.

Resolució

Per tant, resolc,

- 1- Atorgar les subvencions pels imports i l'objecte als sol·licitants que es detallen en Annex.



2- Establir que, d'acord amb el preveu la base 13.1 de les bases que regeixen aquesta convocatòria, el pagament de la subvenció es tramita a partir de la concessió de la subvenció.

3- Establir que aquestes subvencions tenen la consideració d'ajuts de *minimis*, regulats pel Reglament (UE) 1407/2013 de la Comissió, de 18 de desembre de 2013, relatiu a l'aplicació dels articles 107 i 108 del Tractat de Funcionament de la Unió Europea als ajuts de *minimis* (DOUE L352, de 24.12.2013).

4- Establir que els beneficiaris es comprometen a proporcionar en tot moment la informació que els hi sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'Institut Ramon Llull o altres òrgans competents estimin necessàries.

RECURSOS PROCEDENTS

Contra aquesta resolució, que no exhaureix la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant del President del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en què tingui lloc la publicació d'aquesta resolució. El termini del mes conclou el mateix dia en què es va produir la publicació.

Barcelona, 3 de desembre de 2018

La directora de l'Institut Ramon Llull
Iolanda Batallé Prats



ANNEX

L0123 U10 N-ESC 578/18- 1

Beneficiari: Ada Castells Ferrer.

Dates: 2 d'abril de 2018

Activitat: presentació i lectures de l'obra d'Ada Castells Ferrer a la Fundación para las Letras Mexicanas

Import sol·licitat: 885,13 €

Import subvencionable: 885,13 €

Import atorgat: 885,13 €

El senyor Eduardo Langagne, director general de la Fundación para las Letras Mexicanas, de Mèxic DF, convida l'escriptora Ada Castells Ferrer a presentar i fer una lectura de la seva obra a la seu de la fundació, el dia 2 d'abril de 2018. La Fundación para las Letras Mexicanas és una entitat privada fundada el 2003 amb l'objectiu d'estimular i promoure la creació literària d'escriptors mexicans joves. Entre les seves línies d'actuació hi ha la creació d'una comunitat d'escriptors joves i la promoció de la traducció d'algunes obres a l'anglès i al francès, per facilitar la seva circulació internacional. La sol·licitant explica que l'acte anava adreçat a un grup d'estudiants d'escriptura creativa interessats en la seva obra, als quals va presentar i va llegir passatges de dues obres seves traduïdes i publicades en castellà: *El dedo del ángel* y *Mirada* (ambdues publicades per l'Editorial Anagrama). Aprofitant el seu viatge a Mèxic, Ada Castells va fer una altra presentació de la seva obra a la seu d'Ataraxia, associació cultural privada de Cuernavaca (a l'estat de Morelos), el dia 23 de març.

En data 23 d'agost de 2018, la senyora Ada Castells Ferrer presenta a l'Institut Ramon Llull una sol·licitud de subvenció per tal de fer possible el desplaçament a Mèxic, amb la finalitat de participar en aquests esdeveniments.

La senyora Ada Castells Ferrer (Barcelona, 1968) és escriptora en llengua catalana. Entre les seves obres més destacades hi ha *El dit de l'àngel* (1998), *Mirada* (2001), *Tota la vida* (2005) i *Pura sang* (2012). Al 2018 ha publicat *La primavera pendent*, novel·la sobre Frankenstein dins la col·lecció tancada "Matar el monstre", formada per obres d'altres autors. En paral·lel a la creació i publicació de la seva obra literària, Ada Castells ha exercit el periodisme cultural a diversos mitjans de comunicació (diaris, revistes, televisió, ràdio) i ha fet classes de periodisme cultural en diverses universitats i d'escriptura creativa a l'Escola d'Espectura de l'Ateneu Barcelonès.

La sol·licitant compleix amb els requisits establerts a les bases que regeixen la convocatòria.

L0123 U10 N-ESC 580/18- 1

Beneficiari: Josep Lleixà Fernandez.

Dates: del 19 al 23 de maig de 2018

Activitat: participació del poeta Josep Lleixà Fernández al XV Encuentro Universal de Escritores "Florez junto al mar" a Colòmbia, el mes de maig i al 22 Encuentro Internacional de Poetas de la ciutat de Zamora a Mèxic, el mes de juny de 2018.

Import sol·licitat: 480,20 €

Import subvencionable: 480,20 €

Import atorgat: 480,20 €



La senyora Isidra de la Vega Lafaurie, directora-fundadora de la Corporación Casa de la Cultura “Ventana mágica”, de Puerto Colombia (Atlàntico, Colòmbia), convida el poeta Josep Lleixà Fernández a recitar els seus poemes en diversos actes del XV Encuentro Universal de Escritores “Florez junto al mar”. Aquesta trobada d'escriptors es fa en homenatge al poeta colombià Julio Florez i va tenir lloc a Puerto Colombia durant els dies 19 al 23 de maig de 2018, en diversos escenaris de la ciutat. Els actes programats eren recitals poètics, presentacions de llibres, conferències, exposicions, mostres de dansa i concerts, i han comptat amb la participació de nombrosos autors de diversos països, sobretot d'Amèrica Llatina. També s'han fet lectures en diverses ciutats importants de la regió: Barranquilla, Cartagena de Indias i Aracataca.

D'una altra banda, el senyor Roberto Resendiz Carmona, director del 22 Encuentro Internacional de Poetas de la ciutat de Zamora (Michoacán, Mèxic), convida el poeta Josep Lleixà Fernández a fer diverses lectures poètiques, a diferents espais culturals de la ciutat. Aquesta trobada de poetes està organitzada per l'associació Cultura, Arte y Tradición, i se celebrà entre els dies 7 al 10 de juny de 2018. La seu del Encuentro va ser el Centro Regional de las Artes de Michoacán, a la ciutat de Zamora, però també es van fer diversos actes en altres municipis propers.

En data 23 d'agost de 2018, el senyor Josep Lleixà Fernández presenta a l'Institut Ramon Llull una sol·licitud de subvenció per tal de fer possible el desplaçament a Colòmbia i a Mèxic, amb la finalitat de participar en aquests esdeveniments.

El senyor Josep Lleixà Fernández, escriptor en llengua catalana i castellana, ha publicat diversos poemaris, entre els quals destaquen *Haikus, tankas i colors* (2013), *Poemes d'hivern* (2015), *Poemes Fifilosoforètics* (2016) i *Quatre estacions* (2018). Ha participat en diversos festivals internacionals de poesia, entre els quals el Festival Internacional de Poesía de La Habana (Cuba) els anys 2014 i 2016 i el Festival Internacional de Poesia José Maria Heredia de 2017, a Toluca (Mèxic).

El sol·licitant compleix amb els requisits establerts a les bases que regeixen la convocatòria.

L0123 U10 N-ESC 581/18- 1

Beneficiari: Josep Manel Calleja.

Dates: novembre de 2017

Activitat: presentació de l'obra *Travessia* del poeta Josep Manel Calleja (del qual és coautor l'artista argentí Claudio Mangifesta) a Quilmes, Buenos Aires i Còrdoba (Argentina) i a Montevideo (Uruguay).

Import sol·licitat: 1.117,25 €

Import subvencionable: 1.117,25 €

Import atorgat: 1.117,25 €

El senyor Juan Pablo Pérez, coordinador del Departamento de Ideas Visuales del Centro Cultural de la Cooperación “Floreál Gorini”, de Buenos Aires (Argentina), convida el poeta visual català Josep Manel Calleja a presentar el seu llibre *Travessia* (del qual és coautor l'artista argentí Claudio Mangifesta), publicat a la ciutat argentina de Quilmes el 2017. La senyora Gabriela Adriana Alonso, professora d'Arts Visuals de l'Extensió Cultural EMBA (Escuela Municipal de Bellas Artes Carlos Morel de Quilmes), convida Josep Manel Calleja a fer la presentació del llibre *Travessia* a l'esmentada entitat educativa i cultural, el 24 de novembre de 2017.

Gràcies a aquestes dues invitacions, es van poder fer les següents presentacions del llibre *Travessia*: al mes de novembre de 2017: el dia 22 de novembre a Montevideo (Uruguay) a l'edifici de la Biblioteca Nacional; el 24 de novembre al matí a Quilmes, a l'Extensió Cultural EMBA, de la Universidad Nacional de Quilmes; el 24 de novembre a la tarda, a Buenos Aires, al Centro Cultural de Cooperación “Floreál Gorini”; i el 28 de



novembre a la ciutat de Córdoba, al Espacio Cultural Museo de las Mujeres. Diferents professors i artistes uruguaians i argentins van participar en els actes de presentació. La Escuela Municipal de Bellas Artes "Carlos Morel" (EMBA), de Quilmes, d'on és professor Claudio Mangifesta (el coautor del llibre *Travessia*), i el centre cultural de Buenos Aires s'han implicat especialment en l'organització de les presentacions de l'obra.

En data 27 d'agost de 2018, el senyor Josep Manel Calleja Garcia presenta a l'Institut Ramon Llull una sol·licitud de subvenció per tal de fer possible el desplaçament a l'Argentina i a l'Uruguay, amb la finalitat de participar en aquests esdeveniments.

El senyor Josep Manel Calleja Garcia és poeta visual, performer i agitador cultural. Ha exposat la seva poesia visual i ha realitzat instal·lacions a diferents ciutats espanyoles. Calleja també ha participat en diferents festivals de performance i exposicions (nacionals i internacionals) de Poesia Experimental i Visual. Entre els darrers llibres que ha publicat hi ha *Transbord* (2006), *Homenajes* (2007), *Fragments* (2009), *Arxipèlag* (2012), *Huellas. Poemas visuales 1974-2006* (2013) i *Dietari 015* (2018). La seva obra ha estat ressenyada i estudiada en diverses publicacions especialitzades, com *Lírica i deslírica. Anàlisi i propostes de la poesia d'experimentació* (Margalida Pons i Josep A. Reynés, 2012) i *Barcelona: Visual Cultures, Space and Power* (Carlota Caulfield i Helena Buffery, 2012).

El sol·licitant compleix amb els requisits establerts a les bases que regeixen la convocatòria.